

Zeitschrift: Rapport de gestion et comptes / Chemins de fer fédéraux suisses
Herausgeber: Chemins de fer fédéraux suisses
Band: - (1951)

Anhang: Relevé des travaux et acquisitions les plus importants
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Relevé des travaux et acquisitions les plus importants

Ce relevé comprend tous les objets d'un montant de plus de 100 000 fr. qui figurent dans l'appendice au budget de construction, même si pour une raison quelconque, ils n'ont pas pu être exécutés

Transformation et extension de gares et de bâtiments de service	pages
I ^{er} arrondissement	58—60
II ^e arrondissement	60—62
III ^e arrondissement	62—64
Perfectionnement général de lignes et d'installations de la pleine voie . .	64—67
Construction de nouvelles lignes et doublements de voies	67—68
Electrification de lignes	68
Véhicules	69—71
Usines électriques	71—72
Ateliers	72

Un trait dans la colonne « Budget » signifie que l'objet en question n'était pas prévu au budget: il s'agit soit d'objets reportés de l'exercice antérieur qui, contrairement à ce qui était prévu lors de l'établissement du budget, n'ont pas pu être achevés l'année précédente, soit d'acquisitions ou de travaux urgents exécutés à la charge des crédits pour « Imprévu ».

La remarque « achevé et décompté » signifie que l'ouvrage auquel elle se rapporte est terminé et que le décompte final est établi. Pour les achats de véhicules, la remarque disant que tous les véhicules sont livrés a le même sens.

Par la remarque « achevé, mais non décompté », nous indiquons que l'ouvrage est achevé, mais que le décompte final n'a pas encore pu être établi, parce que des factures manquent, de sorte que les chiffres définitifs ne pourront figurer que dans le relevé de l'année suivante.

Transformation et extension de gares et de bâtiments de service <i>1^{er} arrondissement</i>	Dépenses totales		Dépenses de 1951	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Berne g. p.				
Gare aux voyageurs				
Rénovation de la salle de 1 ^{ère} classe et création d'une salle de conférences dans le buffet de la gare Achevé, mais non décompté	138 000	155 983	—	155 983
Installation pour le chauffage préalable des trains à l'électricité dans les faisceaux de voies de la Villette	190 000	100 000	190 000	100 000
Bâtiment d'administration de la Direction générale, au Brückfeld				
Extension du central téléphonique automatique	504 000	256 686	342 000	256 686
Berne-Wylerfeld				
Construction des voies et de la ligne de contact pour un nouveau quai . . .	298 000	273 566	—	225 112
Bienne				
Agrandissement du buffet-express et de la salle de sociétés du buffet de II ^e classe; transformation de la salle d'attente de III ^e classe	157 000 ¹⁾	126 494	175 000	126 494
<small>¹⁾ Par suite de simplification du projet, le devis initial a pu être ramené de 175 000 à 157 000 fr.</small>				
Brigue				
Transformation des locaux de service dans le bâtiment aux voyageurs fr. 296 000 dont à déduire la participation des PTT » 42 500	253 500	248 882	—	3 024
<small>Achevé et décompté</small>				
Construction d'un abri pour la protection aérienne sous le perron I, entre le bâtiment aux voyageurs et le bâtiment de service	289 000	100 000	—	100 000
Bussigny				
Construction d'une voie de raccordement	112 500	73 304	—	— 1 538
<small>Achevé et décompté</small>				
Chaux-de-Fonds, La				
Agrandissement et amélioration des installations du buffet de la gare . . .	230 000	140 870	110 000	140 870
Corcelles-Peseux				
Installation d'un enclenchement électrique	190 000	123 008	52 000	123 008
Delémont				
Agrandissement et amélioration des installations du buffet de la gare . . .	120 000	117 045	—	95 662
<small>Achevé et décompté</small>				
Eclépens				
Construction d'une voie de raccordement	125 000	100 000	—	100 000
Fribourg				
Correction de la voie 3, côté Guin, et amélioration de la signalisation . . .	220 000	242 075	—	4 975
<small>Achevé et décompté. Frais plus élevés par suite de modifications apportées au projet</small>				
Genève-Cornavin				
Installation d'un enclenchement électrique à la gare aux marchandises	993 000 ²⁾	1 254 379	300 000	187 127
<small>²⁾ En raison du choix d'un nouveau système de sécurité permettant de réaliser une économie de personnel, le crédit nécessaire exige environ 300 000 fr. de plus; le Conseil d'administration a été spécialement renseigné à ce sujet</small>				

	Dépenses totales		Dépenses de 1951	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Lausanne-Gare				
Extension du central téléphonique automatique de Lausanne et des installations de téléphonie multiple par courants porteurs Lausanne—Berne et Lausanne—Brigue	519 000	136 941	215 000	136 941
Transfert des WC publics au sous-sol et création d'un salon de coiffure au rez-de-chaussée du bâtiment aux voyageurs	155 400 ¹⁾	132 618	130 000	132 618
<small>¹⁾ Par suite de modifications apportées au projet, le devis initial a dû être porté de 130 000 à 155 400 fr.</small>				
Construction d'un bâtiment pour garage et bureaux Achévé et décompté	2 030 000	2 177 697	—	3 663
Lausanne-Sébeillon				
Construction d'une nouvelle gare aux marchandises fr. 13 709 000 dont à déduire la participation de la Ville de Lausanne » 1 143 000	12 566 000	4 733 654	3 200 000	2 138 719
Locle-Ville, Le				
Construction du quai II avec marquise et d'un deuxième passage inférieur à voyageurs	734 000	716 606	141 000	24 047
<small>Achévé et décompté. La participation de la commune s'est élevée à 26 073 fr.</small>				
Installation d'un enclenchement électrique	189 000	152 245	157 000	115 437
Transformation des locaux de service dans le bâtiment aux voyageurs fr. 180 000 dont à déduire la participation de la commune » 10 000	170 000	160 100	34 000	100 776
Morges				
Transformation du bâtiment aux voyageurs	380 000	451 597	—	4 031
<small>Achévé et décompté. Frais plus élevés du fait que l'ancien bâtiment était dans un plus mauvais état qu'on ne l'avait prévu</small>				
Neuchâtel-Vauseyon				
Remplacement des branchements 7 et 8 par des branchements de type spécial et installation d'un enclenchement électrique	243 000	158 578	—	158 578
Porrentruy				
Transformation du bâtiment aux voyageurs	841 000	826 776	112 000	224 521
St-Imier				
Transformation des locaux de service dans le bâtiment aux voyageurs fr. 115 000 dont à déduire la participation de la commune » 15 000	100 000	122 699	—	75 251
<small>Achévé et décompté. Frais plus élevés du fait que l'ancien bâtiment était dans un plus mauvais état qu'on ne l'avait prévu</small>				
St-Ursanne				
Installation d'un enclenchement électrique	150 000	144 200	150 000	144 200
<small>Achévé et décompté</small>				
Sion				
Etablissement des voies 8 et 9 et construction d'une cour de débord	537 000	603 433	20 000	115 351
<small>Achévé, mais non décompté. Frais plus élevés dus au déplacement, non prévu, de la route de l'Industrie</small>				
Vernier-Meyrin				
Transformation et extension des voies fr. 302 000 dont à déduire la participation de tiers » 47 800	254 200	281 762	—	— 20 410
<small>Achévé et décompté</small>				

	Dépenses totales		Dépenses de 1951	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Vevey				
Transformation des locaux de service dans le bâtiment aux voyageurs	fr. 122 300			
dont à déduire la participation de tiers	» 20 300			
Achévé et décompté	102 000	111 732	—	78 631
Yverdon				
Construction d'une nouvelle remise aux locomotives	101 000	80 000	101 000	80 000
<i>II^e arrondissement</i>				
Aarau				
Transformation et agrandissement du bâtiment aux voyageurs .	fr. 985 000			
dont à déduire la participation de tiers	» 6 000			
Achévé et décompté. Frais plus élevés dus à des travaux supplémentaires et à des difficultés imprévisibles survenues lors de la transformation	979 000	1 080 313	255 000	287 970
Nouveau bâtiment postal et de service	fr. 995 700			
dont à déduire la participation des PTT	» 627 100			
Achévé et décompté. Frais moins élevés dus à une exécution simplifiée	368 600	234 562	—	— 76 722
Airolo				
Transformations au rez-de-chaussée du bâtiment aux voyageurs et agrandissement du buffet de la gare	(210 000)	—	100 000	—
L'exécution du projet a été différée				
Ballwil				
Déplacement des voies en vue de séparer le chemin de fer de la route, ainsi que protection de deux passages à niveau par des signaux à feux clignotants	200 000	179 735	200 000	179 735
Bâle CFF				
Gare aux voyageurs				
Installation de locaux de service pour le buffet de la gare dans le sous-sol du bâtiment aux voyageurs	202 000	177 703	102 000	141 291
Achévé et décompté				
Agrandissement du bureau de renseignements	490 000	472 096	390 000	384 311
Achévé et décompté				
Transformation et agrandissement du bâtiment de service du dépôt	110 000	105 714	20 000	6 080
Achévé et décompté				
Installation d'un enclenchement électrique de manœuvre au poste 8 et au poste local 9; remplacement des signaux mécaniques par des signaux lumineux .	425 500	227 666	205 000	187 324
Gare aux marchandises				
Transformation des bureaux dans le bâtiment de l'administration aux marchandises	205 000	159 430	145 000	159 430
Achévé et décompté				
Agrandissement de l'installation de réservoirs dans le dépôt d'essence et d'huile et construction d'un toit entre les halles I et II	172 000	167 812	—	8 909
Achévé et décompté				
Berthoud				
Extension des installations de la gare et du dépôt; construction de nouveaux bâtiments annexes pour le chemin de fer EBT	fr. 4 376 000			
dont à déduire la participation du chemin de fer EBT	» 1 758 000			
	2 618 000	2 143 808	1 000 000	981 249

	Dépenses totales		Dépenses de 1951	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Castione-Arbedo				
Construction d'une installation électrique de sécurité	294 000	262 797	194 000	214 379
Chiasso				
Transformation des bureaux de change et du télégraphe	120 500	104 616	—	97 839
Construction d'un magasin à fourrages fr. 128 400				
dont à déduire la participation des PTT. » 1 400	127 000	107 139	87 000	80 245
Achévé et décompté				
Giubiasco				
Construction d'un quai intermédiaire et d'un passage pour piétons	482 000	315 535	50 000	102 087
Hunzenschwil				
Construction d'un nouveau bâtiment aux voyageurs avec halle aux marchandises et extension des installations de débord fr. 589 500				
dont à déduire la participation de tiers » 21 600	567 900 ¹⁾	50 408	50 000	36 339
¹⁾ Par suite de simplification du projet, le devis initial a pu être ramené de 724 300 à 567 900 fr.				
Konolfingen				
Construction d'un passage inférieur à voyageurs pour le quai intermédiaire et d'un escalier d'accès au quai partant du passage inférieur existant fr. 126 000				
dont à déduire la participation de tiers » 40 000	86 000	46 772	—	46 772
Langenthal				
Construction d'un passage inférieur fr. 212 000				
dont à déduire la participation de la commune » 62 000	150 000	112 967	—	— 36 026
Achévé et décompté				
Langnau				
Amélioration des voies dans la partie est de la gare et installation d'un enclenchement électrique	892 600	923 221	271 700	266 209
Lucerne				
Transformation du central téléphonique automatique	292 000	163 000	292 000	163 000
Meiringen				
Agrandissement de la remise aux locomotives et transformation de l'ancienne remise aux wagons en atelier de réparation des wagons	443 000	863	63 300	863
Oensingen				
Construction d'un nouveau bâtiment annexe et prolongement de la marquise fr. 313 000				
dont à déduire la participation des PTT et d'autres tiers . . . » 34 700	278 300	247 814	—	— 14 760
Achévé et décompté				
Oltén-Gare				
Prolongement du passage inférieur à voyageurs II et construction des nouveaux escaliers côté Aar	140 000	104 641	—	104 641
Construction d'un nouveau central téléphonique automatique	401 000	184 000	401 000	184 000
Remplacement des branchements cintrés 33, 34 et 35 par des branchements de type spécial	135 000	100 000	—	100 000

	Dépenses totales		Dépenses de 1951	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Reinach				
Transformation et agrandissement du bâtiment aux voyageurs	118 000	34 902	118 000	34 902
Soleure g. p.				
Installation de haut-parleurs fr. 110 000				
dont à déduire la participation du chemin de fer SZB » 3 900	106 100	88 696	86 100	66 680
Surélévation des deux ailes du bâtiment aux voyageurs et aménagement de locaux de service pour le buffet de la gare	172 600	63 969	100 000	63 969
Sursee				
Construction d'un quai intermédiaire	440 000	332 598	106 000	15 904
Achevé et décompté. Frais moins élevés dus à une exécution simplifiée				
Zoug				
Construction d'un nouveau bâtiment de service annexe et d'une nouvelle marquise fr. 915 700				
dont à déduire la participation d'un tiers » 13 100	902 600	740 143	501 400	396 013
Modification et complétement du poste II	172 300	57 250	100 000	57 250
<i>III^e arrondissement</i>				
Buchs (St-G.)				
Extension de la gare (10 350 000)		—	1 000 000	—
Les Chemins de fer autrichiens ne se sont pas encore prononcés sur le nouveau projet qui leur a été soumis				
Horgen				
Construction d'un nouveau bâtiment aux voyageurs et d'un passage inférieur à voyageurs fr. 858 000				
dont à déduire la participation de la commune » 320 000	538 000	457 844	—	457 844
Küsnacht (Zch)				
Reconstruction de la halle aux marchandises fr. 138 600				
dont à déduire la participation de l'assurance cantonale contre l'incendie » 36 000	102 600	98 505	—	98 505
Nieder et Oberurnen				
Construction d'un nouveau bâtiment aux voyageurs et d'un nouvel enclenchement électrique, extension des voies dans la partie nord de la gare et agrandissement de la cour de débord fr. 778 000				
dont à déduire la participation d'un tiers » 3 500	774 500	763 074	74 000	97 613
Regensdorf-Watt				
Extension des voies et installation d'un enclenchement électrique	564 000	515 027	—	75 739
Romanshorn				
Installation de haut-parleurs et de signaux pour l'essai des freins et l'ordre de départ	116 000	15 000	90 000	15 000
Rorschach Bf				
Installation de nettoyage au pistolet dans le dépôt des locomotives	137 600	62 025	117 000	62 025
Rorschach-Hafen				
Transformation du bâtiment aux voyageurs et du buffet	318 000	166 876	—	166 876

	Dépenses totales		Dépenses de 1951	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Rüschlikon				
Transformation et agrandissement du bâtiment aux voyageurs . . . fr. 240 000 dont à déduire la participation de la commune » 10 000	230 000	261 374	—	14 654
<small>Achévé et décompté. Frais plus élevés par suite d'excavations imprévues pour les sous-bassements</small>				
Schaffhouse				
Installation de haut-parleurs et de signaux pour l'essai des freins et l'ordre de départ fr. 113 700 dont à déduire la participation des DB » 54 600	59 100	15 000	55 300	15 000
Agrandissement et amélioration des installations du buffet . . . fr. 249 000 dont à déduire la participation des DB » 119 500	129 500	80 303	—	80 303
Siebnen-Wangen				
Transformation et agrandissement du bâtiment aux voyageurs	289 600	101 233	—	101 233
Suppression du passage à niveau de la route du district et construction d'un passage inférieur au km 43,305 fr. 576 000 dont à déduire la participation du district de March » 90 000	486 000	100 218	—	100 218
Uzwil				
Elargissement de la Friedbergstrasse, construction d'un garage à vélos et déplacement du kiosque	136 000	90 000	—	90 000
Winterthour g. p.				
Transformation du bâtiment aux voyageurs fr. 956 000 dont à déduire la participation de la Ville de Winterthour » 25 000	931 000	1 008 105	25 000	98 417
<small>Achévé et décompté. Frais plus élevés dus au mauvais état imprévisible des anciennes parties du bâtiment et à la construction d'un bureau de voyages ne figurant pas dans le budget</small>				
Construction d'une marquise sur le quai IV	146 900	7 500	—	7 500
Amélioration de la distribution d'énergie fr. 168 500 dont à déduire la participation de tiers » 4 000	164 500	150 410	39 800	40 735
Construction d'un abri pour la protection aérienne	225 000	100 148	—	100 148
Zurich g. p.				
Gare aux voyageurs				
Transformation de locaux dans le bâtiment de la grande vitesse en vue d'installer un atelier et un magasin pour la section des installations électriques, ainsi que transfert et amélioration du réfectoire fr. 433 000 dont à déduire la participation du réfectoire » 70 000	363 000	398 367	113 000	166 624
Installation de la radiotéléphonie pour la manœuvre dans la partie de la gare dite « Vorbahnhof » <small>Le projet n'est pas encore prêt pour l'exécution</small>	(230 000)	—	70 000	—
Gare aux marchandises				
Installation d'un dispositif d'entente pour le service des marchandises	176 100	130 386	56 100	56 325
Divers				
Construction d'un bâtiment de service avec chemin et pont d'accès pour l'entretien des lignes de contact <small>Achévé et décompté</small>	696 000	705 460	—	49 044

	Dépenses totales		Dépenses de 1951	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Zurich, Bâtiment d'administration « Sihlpost »				
Transfert des archives dans la cave et transformation des bureaux du 5 ^e étage Achevé et décompté	126 000	102 937	—	102 937
Zurich-Wollishofen				
Pose d'une diagonale afin de pouvoir utiliser la voie 2 comme voie de dépassement	229 000	217 749	—	150 000
Perfectionnement général de lignes et d'installations de la pleine voie				
<i>Pose du block de ligne</i>				
<i>I^{er} arrondissement</i>				
Puidoux-Chexbres—Palézieux				
Pose du block de ligne automatique sur le tronçon Puidoux-Chexbres—poste de block du Corbéron—Palézieux	195 000	61 085	100 000	61 085
Palézieux—Romont et Palézieux—Châtillens	175 000	171 472	175 000	171 472
Tourtemagne—Brigue	198 000	196 871	—	21 768
Achevé et décompté				
Liesberg—Aesch	260 000	260 128	—	19 152
Achevé et décompté				
Reuchenette-Péry—Sonceboz-Sombeval	147 000	119 497	147 000	119 497
<i>II^e arrondissement</i>				
Berne—Lucerne				
Pose du block de ligne sur les parcours suivants:				
Gümligen—Worb et Hasle—Littau, y compris la construction d'un enclenchement électrique à Worb	281 400	286 394	97 000	165 199
Achevé et décompté				
Zäziwil—Emmenmatt, y compris la transformation de l'enclenchement à Zäziwil	187 000	109 531	150 000	109 531
Langnau—Hasle, y compris la construction d'un enclenchement électrique à Escholzmatt	296 500	228 579	240 000	228 579
Alpnachstad—Lungern	420 000	409 748	167 000	201 948
Achevé et décompté				
Lungern—Meiringen	180 500	188 841	6 000	— 15 645
Achevé et décompté				
Amsteg-Silenen—Göschenen				
Aménagement des postes de block de Zgraggen, au km 50,873, de Pfaffensprung, au km 58,198 et d'Eggwald, au km 66,787	569 000	601 139	164 000	16 428
Achevé et décompté				
Cham—Rotkreuz et Rotkreuz—Gisikon-Root	126 500	125 228	—	32 117
Achevé et décompté				

	Dépenses totales		Dépenses de 1951	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
<i>III^e arrondissement</i>				
Rorschach-Bf—St-Gall-St-Fiden	137 000	76 083	37 000	28 774
Eglisau—Neuhausen	320 000	90 641	260 000	90 641
Wettingen—Zurich-Seebach—Kloten—Effretikon et Zurich-Oerlikon—Niederglatt	297 800	226 010	46 000	85 355
Rorschach-Hafen—Rorschach-Bf Pose du block de ligne en simple voie, y compris la construction d'un enclenchement électrique à Rorschach-Hafen	295 000	107 850	180 000	107 850
Rapperswil—Rüti—Wald, Feldbach—Rapperswil et Uznach—Rapperswil Pose du block de ligne en simple voie, y compris la construction d'un enclenchement électrique à Rapperswil	486 000	465 908	146 000	296 266
<i>Divers</i>				
<i>I^{er} arrondissement</i>				
Palézieux—Payerne Participation aux frais de reconstruction des digues de la Broye moyenne entre Moudon et Payerne Décompté	337 000	336 963	—	336 963
Montreux—Territet Suppression du passage à niveau de Territet, au km 25,836, et construction d'un passage inférieur au km 25,397: participation des CFF	450 000	314 352	—	— 10 648
Brigue—Iselle (tunnel du Simplon) Modernisation des installations de sécurité et de signalisation; transformation du block semi-automatique en block de ligne automatique L'exécution a été renvoyée à 1952	(355 000)	—	150 000	—
Boudry—Auvernier Suppression du passage à niveau au km 67,738 et construction d'un passage inférieur au km 67,784: participation des CFF	170 000	135 000	—	— 35 000
Suppression du passage à niveau des Battieux et construction d'un passage supérieur au km 68,560 Achévé et décompté	123 000	106 790	—	47 096
<i>II^e arrondissement</i>				
Schinznach-Bad—Wildegg Suppression des passages à niveau aux km 36,970 et 37,254 et construction d'un passage supérieur au km 36,865: participation des CFF Achévé, mais non décompté	275 000	275 000	—	275 000
Olten—Lucerne Construction d'une installation de téléphonie multiple par courants porteurs	299 000	100 000	—	100 000

	Dépenses totales		Dépenses de 1951	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Läufelfingen—Olten				
Transformation du pont de «Tannwald», sur l'Aar, près d'Olten	731 000	506 109	20 000	— 33 240
Lucerne—Bellinzone				
Construction d'une installation de téléphonie multiple par courants porteurs; extension et transfert du central téléphonique de Bellinzone	485 000	100 102	—	100 102
Erstfeld—Amsteg-Silenen				
Transformation du pont sur le Kirchbach, au km 45,343	107 000	95 641	107 000	95 641
Magadino-Vira—S. Nazzaro				
Transformation du pont sur la Vira, au km 167,786 Achévé et décompté	252 000	271 007	—	9 550
<i>III^e arrondissement</i>				
Zurich—Winterthour—St-Gall et Zurich-Oerlikon—Schaffhouse				
Déplacement ou remplacement de signaux avancés dans diverses stations, en vue d'augmenter la vitesse des trains	152 500	119 245	—	15 442
Winterthour—Romanshorn—Rorschach—Sargans et Ziegelbrücke—Rapperswil				
Déplacement ou remplacement de signaux avancés dans diverses stations, en vue d'augmenter la vitesse des trains	474 100	146 730	150 000	57 114
Hauptwil—Arnegg				
Transformation du passage inférieur près d'Hauptwil, au km 14,487 La participation du canton de Thurgovie sera réglée en 1952	119 000	163 668	119 000	163 668
Oberglatt—Niederweningen				
Extension des voies dans diverses stations Ces travaux sont en rapport avec le projet d'électrification de la ligne. Comme la décision n'a pas encore été prise et qu'elle dépend du résultat des études en cours sur la desserte du trafic dans le Wehntal, ces travaux ont été ajournés	(817 000)	14 138	350 000	21
Embrach-Rorbas—Bülach				
Transformation du pont sur le Wildbach, au km 12,749 Achévé et décompté. Frais moins élevés par suite d'une exécution simplifiée et de l'adjudication des travaux à des conditions plus favorables	760 000	542 682	10 000	16 297
Sisseln—Stein-Säckingen				
Transformation du pont sur le Sisselnbach, au km 71,280 Achévé et décompté. Frais plus élevés du fait que les anciennes installations étaient dans un plus mauvais état qu'on ne l'avait prévu	133 000	150 538	—	98 665
Winterthour—Wald				
Extension des voies dans diverses stations fr. 911 300 dont à déduire la participation de tiers » 14 000	897 300	978 005	39 000	189 630
Achévé et décompté. Frais plus élevés par suite de modifications du projet initial				
Installation d'enclenchements électriques	951 500	613 036	250 000	369 366
Installation de signaux à feux clignotants	177 500	135 251	80 000	101 353

	Dépenses totales		Dépenses de 1951	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Arrondissements I—III				
Divers tronçons				
Commande automatique des trains. Pose d'appareils de voie aux signaux de passage, avancés de sortie et de sortie				
VII ^e étape	583 000	382 352	247 000	103 795
VIII ^e »	367 000	96 619	150 000	96 619
La VII ^e étape est achevée et décomptée. On a renoncé à poser des appareils de voies aux signaux de passage, d'où frais moins élevés				
Construction de nouvelles lignes et doublements de voies				
<i>Nouvelles lignes</i>				
Genève-Cornavin—Eaux-Vives				
Ligne de raccordement entre les gares de Genève-Cornavin et des Eaux-Vives. Premier tronçon Genève-Cornavin—La Praille, y compris la première étape des travaux à la Praille fr. 25 200 000				
dont à déduire la participation de la Confédération et du canton de Genève		» 16 800 000		
	8 400 000	7 176 585	400 000	512 608
Mise en exploitation du tronçon Genève-Cornavin—La Praille le 15 décembre 1949. Les travaux d'extension à la Praille sont en cours				
<i>Doublements de voies</i>				
<i>I^{er} arrondissement</i>				
Romont—Chénens	4 980 000	4 951 556	1 630 000	446 592
Achevé, sauf quelques travaux de complétement. Mise en exploitation de la double voie sur le tronçon Romont—Villaz-St-Pierre, le 14 mai 1950, et sur le tronçon Villaz-St-Pierre—Chénens, le 18 mars 1951				
Rosé—Matran	3 390 000	1 209 296	1 000 000	1 209 296
Matran—Fribourg	2 983 000	3 311 587	—	55 175
Mise en exploitation de la double voie le 26 septembre 1949. Achevé, mais non décompté				
Bevaix—Boudry fr. 2 840 000				
dont à déduire la participation du canton de Neuchâtel pour la construction de la halte de Perreux		» 70 000		
	2 770 000	568 719	—	568 719
Boudry—Auvornier	5 165 000	4 277 426	1 400 000	1 310 343
Mise en exploitation de la double voie sur le tronçon Colombier—Auvornier, le 26 janvier 1951, et sur le tronçon Boudry—Colombier, le 24 août 1951; cependant, les travaux ne sont pas encore terminés				
<i>II^e arrondissement</i>				
Oltten-Hammer—Oensingen	10 185 000	9 248 223	3 000 000	2 837 515
Mise en exploitation de la double voie sur le tronçon Oberbuchsiten—Oensingen, le 30 août 1950, sur le tronçon Egerkingen—Oberbuchsiten, le 12 décembre 1950, sur le tronçon Högendorf—Egerkingen, le 20 mai 1951, et sur le tronçon Wangen près d'Oltten—Högendorf le 24 octobre 1951. Les travaux sont en cours sur le tronçon restant				

	Dépenses totales		Dépenses de 1951	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Brunnen—Flüelen				
Tronçon Brunnen—Sisikon	18 940 000	20 351 532	—	126 800
Mise en exploitation de la double voie le 2 juillet 1948. Achievé, mais non décompté				
Giubiasco—Chiasso				
Tronçon Melide—Maroggia-Melano				
Elargissement de la digue	20 000 ¹⁾	26 124	20 000	6 053
¹⁾ Crédit partiel pour travaux préparatoires				
Giubiasco—Cadenazzo	4 030 000	1 905 202	1 000 000	1 099 208
<i>III^e arrondissement</i>				
Lachen—Coire				
Tronçon Lachen—Siebnen-Wangen	²⁾	407	220 000	407
²⁾ Le projet n'est pas encore au point; seuls les travaux préparatoires sont en cours				
Tronçon Siebnen-Wangen—Ziegelbrücke	11 883 000	10 103 310	3 000 000	2 721 391
Mise en exploitation de la double voie sur le tronçon Reichenburg—Ziegelbrücke le 8 octobre 1950 et sur le tronçon Schübelbach-Buttikon—Reichenburg le 18 décembre 1951. Les travaux sont en cours sur le tronçon restant				
Tronçon Unterterzen—Murg	100 000 ³⁾	145 422	100 000	145 422
³⁾ Crédit partiel pour les travaux préparatoires (achat de terrains et travaux de remblayage à Unterterzen)				
Tronçon Flums—Unterterzen	5 955 000	5 942 184	211 600	293 387
Mise en exploitation de la double voie sur le tronçon Flums—Wallenstadt, le 1er décembre 1949, et sur le tronçon Wallenstadt—Unterterzen, le 20 octobre 1950. Achievé, mais non décompté				
Rätterschen—Winterthour-Grüze	4 520 000	1 218 320	700 000	1 163 231
Electrification de lignes				
<i>I^{er} arrondissement</i>				
Monthey—Saint-Gingolph (travaux préparatoires)	1 962 000	201 892	—	170 000
<i>II^e arrondissement</i>				
Sissach—Läufelfingen—Olten (ancienne ligne du Hauenstein)	2 390 000	1 307 618	463 000	391 745
<i>III^e arrondissement</i>				
Oberglatt—Niederweningen (travaux préparatoires)	1 667 000	24 782	5 000	—
L'électrification de cette ligne secondaire est ajournée jusqu'à ce que les études en cours sur la desserte du trafic dans le Wehntal soient terminées				
Winterthour—Wald	4 998 000	4 873 709	2 390 000	1 975 975
Achievé, sauf quelques travaux de complètement. Introduction de la traction électrique le 7 octobre 1951				

	Dépenses totales		Dépenses de 1951	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Véhicules				
<i>Véhicules moteurs</i>				
Commande de 1947				
24 locomotives électriques de ligne	20 500 000	20 193 430	5 408 000	2 870 014
Toutes les locomotives ont été livrées (14 en 1950 et 10 en 1951)				
Commande de 1948				
6 locomotives électriques de manœuvre	3 320 000	3 233 235	1 514 000	1 688 680
4 locomotives ont été livrées en 1951. Les 2 locomotives restantes le seront en 1952				
Transformation de 2 automotrices rapides	500 000	435 018	—	— 67 236
Commande de 1949				
2 locomotives électriques pour la ligne du Gothard	3 250 000	964 316	1 100 000	31 323
13 automotrices électriques	9 350 000	2 747 757	2 140 000	391 384
Transformation de 4 fourgons automoteurs électriques	660 000	191 111	425 000	3 980
Commande de 1950				
2 locomotives électriques pour la ligne du Brunig	1 930 000	496 704	} 675 000 {	11 763
6 tracteurs thermo-électriques	870 000	215 298		77 958
Transformation de 4 fourgons automoteurs électriques	650 000	184 800	250 000	—
Equipement de véhicules moteurs électriques avec le dispositif de sécurité	270 000	76 500	10 000	—
Commande de 1951				
2 automotrices électriques jumelées pour le trafic d'excursions	2 500 000	547 394	} 675 000 {	547 394
15 automotrices électriques	11 400 000 ¹⁾	3 015 000		3 015 000
¹⁾ Cette commande comprend les acquisitions prévues pour 1951 et une partie de celles qui sont prévues pour 1952				
4 véhicules moteurs autonomes	4 800 000	1 329 600	460 000	1 329 600
Transformation de 4 fourgons automoteurs électriques	240 000	53 760	75 000	53 760
3 tracteurs thermiques	105 000	30 390	—	30 390
<i>Voitures</i>				
Commande de 1948				
94 voitures et 6 wagons-restaurants	24 107 000	22 687 954	7 689 000	5 193 169
Tous les véhicules ont été livrés (64 voitures et 4 wagons-restaurants en 1950, 30 voitures et 2 wagons-restaurants en 1951)				
Commande de 1949				
126 voitures	29 390 000	22 951 512	18 480 000	13 545 018
2 voitures ont été livrées en 1950 et 91 en 1951. Les 33 voitures restantes le seront en 1952				
Transformation du chauffage à air chaud dans 20 voitures RIC	400 000	397 986	50 000	112 861
Les travaux sont terminés				

	Dépenses totales		Dépenses de 1951	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Commande de 1950				
65 voitures et 6 voitures de commande	16 470 000 ¹⁾	5 590 550	1 760 000	1 513 550
Une première livraison de 5 voitures a eu lieu en 1951. Les 60 voitures et les 6 voitures de commande restantes seront livrées en 1952				
¹⁾ Cette commande comprend les acquisitions prévues pour 1950 et 1951				
Transformation de voitures	(960 000)	—	500 000	—
L'exécution a été différée				
Commande de 1951				
200 voitures, 14 voitures de commande et 6 wagons-restaurants	51 830 000 ²⁾	12 777 000	—	12 777 000
14 voitures pour la ligne du Brunig	2 948 000 ²⁾	727 272	—	727 272
²⁾ Cette commande comprend les acquisitions prévues pour 1952 et 1953				
Transformation du chauffage électrique dans 44 voitures RIC	1 300 000	202 000	—	202 000
<i>Fourgons</i>				
Commande de 1948				
50 fourgons	8 800 000	8 033 872	1 824 000	1 086 571
Tous les fourgons ont été livrés (2 en 1949, 37 en 1950 et 11 en 1951)				
Commande de 1949				
35 fourgons	5 600 000	3 546 098	3 600 000	1 801 611
14 fourgons ont été livrés en 1951. Les 21 fourgons restants le seront en 1952				
Transformation du chauffage électrique dans 10 fourgons RIC	120 000	64 806	—	64 806
<i>Wagons</i>				
Commande de 1948				
4 wagons spéciaux	635 000	565 810	—	108 537
2 wagons ont été livrés en 1950. Les 2 wagons restants le seront en 1952				
Commande de 1950				
Equipement de 160 wagons avec le frein à air	300 000	—	250 000	—
Commande de 1951				
6 trucs transporteurs pour la ligne de Brunig fr. 272 840				
dont à déduire la participation de la Direction des constructions fédérales » 205 000	67 840	128 308	—	128 308
41 wagons spéciaux pour grands containers, avec 51 containers couverts et 54 ouverts	1 200 000	900 000	—	—
<i>Wagons de service</i>				
Commande de 1948				
2 wagons-grues	800 000	405 508	—	8 939
Un wagon a été livré en 1950				
Commande de 1949				
40 ballastières	920 000	898 506	—	443 758
Tous les wagons ont été livrés (1 en 1950 et 39 en 1951)				
1 wagon-grue	600 000	179 104	327 000	6 104

	Dépenses totales		Dépenses de 1951	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Commande de 1950				
60 ballastières	948 000 ¹⁾	530 188	395 000	351 868
7 wagons ont été livrés en 1951. Les 53 wagons restants le seront en 1952				
¹⁾ Cette commande comprend les acquisitions prévues pour 1950 et 1951				
1 wagon-grue	260 000	78 032	—	14 352
Usines électriques				
Usine de Ritom				
Adduction de la Garegna dans le lac de Ritom				
Extension, I ^{ère} étape	6 640 000 ²⁾	4 378 263	900 000	1 071 163
²⁾ Y compris un crédit supplémentaire de 4 927 000 fr., accordé par le Conseil d'administration le 18 juin 1951. Ce crédit supplémentaire était indispensable par suite des difficultés extraordinaires et inattendues rencontrées lors de la construction des galeries				
Extension, II ^e étape	1 178 000	1 487 415	—	51 207
Achévé, mais non décompté. Frais plus élevés dus aux difficultés rencontrées lors de la construction				
Construction d'un nouveau barrage au lac de Ritom	7 715 000	2 706 762	2 000 000	1 327 799
Usine de Vernayaz				
Montage de deux transformateurs monophasés avec installation de distribution et établissement d'une ligne électrique de raccordement entre les usines de Salanfè et de Vernayaz				
	1 655 000	350 944	250 000	250 944
Usine de Barberine				
Adduction du Triège dans le lac de Barberine	3 540 000	2 550 157	500 000	389 412
Achévé, mais non décompté				
Construction d'un barrage à Vieux Emosson	10 690 000	755 861	1 100 000	579 500
Usine de Massaboden				
Transformation et extension des installations hydrauliques, I ^{ère} étape	4 740 000	5 301 133	—	406 482
Achévé, mais non décompté				
Montage de deux générateurs monophasés et d'un transformateur avec installation de distribution	1 600 000	335 784	375 000	321 799
Ligne de transport à 66 kV Massaboden—Granges				
Déplacement et transformation de la ligne de transport entre l'usine de Massaboden et la gare de Brigue	(154 000)	—	154 000	—
L'exécution de ces travaux a été renvoyée à 1953				
Sous-station de Chiètres				
Montage d'un deuxième transformateur de traction avec installation de distribution	250 000	246 184	40 000	33 962
Achévé, mais non décompté				
Sous-station de Brougg				
Construction de trois maisons jumelées pour le personnel de la sous-station	321 000	312 994	321 000	312 994
Achévé, sauf quelques travaux de complètement				
Sous-station de Grüze				
Travaux de complètement pour l'électrification de la ligne Winterthour—Wald	442 000	526 820	—	— 2 550
Achévé et décompté. Frais plus élevés par suite de la modification du projet initial				

	Dépenses totales		Dépenses de 1951	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Sous-station de Seebach				
Montage d'un sixième transformateur de traction avec installation de distribution	250 000	187 224	40 000	5 385
Sous-station de Mettlen				
Part des CFF aux frais d'agrandissement de la station de distribution de Mettlen de la Société pour la construction et l'exploitation en commun de cette station de distribution	448 500	296 905	40 000	176 500
Diverses usines et sous-stations				
Installation d'interrupteurs extra-rapides	683 000	386 527	330 000	203 103
Installation de la protection Buchholz dans les transformateurs de traction . .	148 000	106 366	89 000	4 990
Automatisation des groupes de centres d'alimentation	208 000	145 847	98 000	79 214
Installation de résistances de contrôle	142 000	73 815	53 000	2 090
Ateliers				
Ateliers d'Yverdon				
Nouvelle division de réparation des wagons, 1 ^{ère} étape	1 839 000	1 300 302	1 339 000	792 804
Ateliers d'Olten				
Transformation et agrandissement de l'atelier de réparation des tracteurs .	580 000	258 742	300 000	258 742
Agrandissement du magasin des fers et construction d'un abri pour la défense aérienne	115 500	79 439	—	79 439
Achévé et décompté				
Ateliers de Zurich				
Prolongement de la halle de montage des locomotives II par la construction d'une annexe comprenant cinq chantiers de réparation	980 000	407 445	410 000	407 445
Ateliers de Coire				
Transformation des installations électriques pour la tension normale . . .	135 000	18 488	35 000	18 488
Divers ateliers				
Achat d'installations et de machines	1 469 000	1 230 102	1 244 000	985 826